

## Conditions générales de vente

### 1. Acceptation.

Les présentes conditions générales ont été acceptées par l'acheteur par la passation de la commande.

Aucune disposition issue d'un document de l'acheteur ne peut être opposée aux présentes conditions générales.

Ces conditions générales sont toujours d'application, sauf dérogation écrite.

### 2. Paiement.

Les factures sont payables au siège de ACOUSTIX à 30 jours, date de facturation, sauf dérogation convenue par écrit et inscrite sur la facture.

La propriété des produits n'est transférée à l'acheteur qu'après paiement intégral du prix.

Cependant, les risques sont transférés à l'acheteur dès la sortie de l'usine quelles que soient les conditions de paiement et quelle que soit la partie qui a affrété le transporteur ou supporte le coût du transport.

Le défaut de paiement à l'échéance rend immédiatement exigible l'entièreté de la créance dans les cas où celle-ci est payable en principe en plusieurs échéances. Dans ce cas, nous nous réservons le droit d'annuler les commandes en cours et de considérer la vente comme nulle et non avenue, ceci sans sommation ni mise en demeure.

Toute somme non payée à l'échéance entraîne, de plein droit, c'est-à-dire sans qu'il soit besoin d'une sommation ou d'une mise en demeure :

1 le paiement, au titre de dommages et intérêts, d'une indemnité forfaitaire de 10% du montant total du ;

2° : des intérêts conventionnels additionnels au taux de 1 % par mois.

### 3. Réclamation.

Toute facture non contestée dans les huit jours est censée acceptée.

Le contrôle des quantités et de l'état des fournitures se fait au départ de l'usine soit par l'acheteur, soit par le transporteur.

Ce dernier est censé agir pour l'acheteur, quelle que soit la partie qui affrète le transport ou en supporte le coût.

### 4. Contestation.

En cas de litige, seuls les tribunaux de Liège sont compétents et seul le droit Belge est applicable.

## Algemene verkoopvoorwaarden

### 1. Aanvaarding.

De koper wordt geacht deze voorwaarden aanvaard te hebben bij plaatsing van de bestelling.

Alle tegenstrijdige voorwaarden van de koper zullen niet tegen ons ingebracht kunnen worden.

De aanwezige algemene voorwaarden zijn altijd van toepassing, behoudens schriftelijke afwijking.

### 2. Betaling.

De facturen zijn betaalbaar aan ACOUSTIX, binnen de 30 dagen na factuur datum, met uitzondering van overeengekomen, schriftelijke afwijkingen op de facturen.

In alle omstandigheden is de eigendom van het materiaal en van het verkocht materiaal slechts overdraagbaar aan de koper na integrale betaling van de prijs.

De goederen worden vervoerd op eigen risico van de inkoper, zelfs indien de prijzen franco opgesteld zijn en de goederen door onze eigen vrachtwagens getransporteerd zijn.

De gebrekkige betaling op de vervaldag heeft de invorderbaarheid van de gehele schuldvordering als onmiddellijk gevolg, zelfs indien voorzien was dat deze in verschillende keren betaald kon worden. Bij wanbetaling houden we het recht voor om de lopende bestellingen te annuleren en de verkoop als nietig te beschouwen, zonder aanmaning noch ingebrekestelling.

Elk niet betaald bedrag op de vervaldag heeft tot gevolg, zonder aanmaning noch ingebrekestelling:

1 °: de betaling, als schadevergoeding, van een forfaitaire vergoeding van 10% van het totaal te betalen bedrag.

2°: de aanrekening van bijkomende conventionele interesten aan een rentevoet van 1 % per maand.

### 3. Klacht.

Iedere klacht moet schriftelijk geformuleerd worden, binnen de acht dagen, beginnende vanaf de datum van de factuur.

De controle van de geleverde hoeveelheden en kwaliteit gebeurt bij het verlaten van de werkplaats door de inkoper of de transporteur.

Deze wordt geacht te handelen namens de inkoper, onafgezien de partij die het transport gelast heeft of de kosten ervan draagt.

### 4. Geschillen.

In geval van een geschil, zijn enkel de rechtbanken van Luik bevoegd en slechts de Belgische wetten zijn van toepassing.

## General conditions of sale

### 1. Acceptance

The buyer is deemed to have accepted these standard conditions at the time of passing the order.

All contrary conditions of the buyer are not opposable to the seller.

These conditions are applicable in all circumstances, except a written variance.

### 2. Payment

Invoices are payable to Acoustix within 30 days after invoice date, except other terms agreed to in writing.

In all circumstances the property rights and ownership of the products and materials only pass to the buyer after complete payment.

The products are transported at the own risks of the buyer, irrespective of the conditions of payment, and, irrespective of who has commanded the transport, or, paid for it.

Default in payment immediately renders the entire claim and invoiced amount payable and collectable, even if originally fractioned or deferred payment was granted. In case of default we reserve the right to annul all standing orders and consider the sale as void, without giving notice.

Every unpaid sum will carry as of right, without giving of notice:

1° a penalty equal to 10% of the total amount due;

2° interests at a rate of 1% per month.

### 3. Complaints

All invoices will be deemed accepted unless they are disputed within 8 days.

Inspection of the quantity and quality of the deliveries takes place at the exit of our workshops, either by the buyer or by the transporter.

The latter is deemed to act on behalf of the buyer, whichever party commanded the transporter or paid for it.

### 4. Disputes

In case of disputes, the courts of Liège will be exclusively competent to hear the case, and, only the laws of Belgium are applicable.